

## Mi Servicio de Voluntariado Europeo en Salamanca, España

¡Hola! Soy Bárbara Mateiro (foto 1), una chica portuguesa que gracias a Agora Aveiro ha podido realizar un Servicio de Voluntariado Europeo (SVE) de largo plazo en Salamanca, España. La organización donde he estado haciendo mi voluntariado se llama Escuela Oficial de Idiomas de Salamanca y el nombre del proyecto es “Volunteering in a multilingual and multicultural context”, que significa “voluntariado en un contexto multilingüe y multicultural”. Han sido cinco meses de aprendizaje constante, de una variedad de desafíos increíble y de muchas sonrisas. He descubierto más sobre la cultura española y he conocido a muchísima gente. Ha sido una experiencia que recordaré toda mi vida... Bueno vamos a empezar por el principio.



El año pasado estaba haciendo mi doctorado en Turismo cuándo me enteré de que existía la oportunidad de ir a otro país de la Unión Europea u otros países vecinos durante un año con todo pagado. En ese momento pensé: ¿por qué no hago yo esto este año para ver si me gusta la enseñanza y si merece la pena seguir con el doctorado?. La verdad es que lo pensé y lo olvidé hasta que mi antigua profesora de español de la Escuela Oficial de Idiomas de Salamanca me comentó que iban a tener este tipo de proyectos en la escuela. No me lo pensé dos veces, hice mi currículum y mi carta de motivación y se los envié a la Escuela Oficial de Idiomas de Salamanca. Un martes por la mañana recibí un correo en el que me comunicaban que había sido seleccionada para participar en el proyecto de la escuela. La verdad es que no me lo creía, porque la gente siempre me había dicho que era difícil porque hay muchos jóvenes que lo solicitan. Total, que lo leí dos o tres veces antes de contestar, busqué una organización de envío y me fui para Salamanca, una pequeña ciudad de Castilla y León.

Cuando llegué a la ciudad lo primero que me gustó fue su grandeza monumental (foto 2), seguida de la preservación de la identidad de la ciudad y de la multiculturalidad que hay en la misma. La vida en la calle es fascinante, porque hay siempre mucha gente y de todas las edades. Personalmente, me gusta caminar por la calle y poder ver a los niños jugando a la pelota, a los mayores sentados en los bancos hablando como si el tiempo no hubiera pasado por ellos, a las personas paseando con sus perros, a los más jóvenes paseando y ayudando a los mayores, etc.



Además me encantaba ir andando a todos los sitios mientras disfrutaba de un paisaje increíble, tanto un paisaje más monumental en el casco histórico de la ciudad, como un paisaje más natural cerca de las orillas del río Tormes (foto 3), de los numerosos jardines que hay en la ciudad o de las montañas que están detrás de la Escuela Oficial de Idiomas de Salamanca, como también de un paisaje humanizado con un montón de estudiantes, turistas y residentes.





Salamanca es una ciudad pequeña y aun así tiene todo lo que es necesario para vivir con una alta calidad de vida. Además, está cerca de las montañas, por ejemplo de la Sierra de Francia, donde se puede esquiar en invierno y hacer senderismo todo el año o simplemente disfrutar de la naturaleza y de otras ciudades de Castilla y León, como Zamora, Ávila, Valladolid y Segovia. De esta forma uno no puede aburrirse.

Como os he comentado anteriormente, quería participar en un proyecto de voluntariado que tuviera que ver con la educación, pero la Escuela Oficial de Idiomas de Salamanca me ha dado la posibilidad de trabajar en la educación y también en un contexto multilingüe y multicultural, es decir que, más que vivir el ámbito de la educación, he tenido que compartir cultura. He tenido que compartir mi cultura con los estudiantes de portugués y con las personas con las que tenía que hablar a diario, pero también he aprendido y convivido con la cultura española y chipriota (porque mi compañera de casa era chipriota). Con respecto a esto, una de las cosas más increíbles que me ha dado la Escuela ha sido el hecho de aprender todos los días algo nuevo sobre otro país o cosas relacionadas con la cultura no solo de España, sino de países donde se habla portugués, inglés, francés, italiano y alemán (que son los idiomas que se enseñan en la Escuela).

Como voluntaria SVE he tenido que participar en diversas actividades, como, por ejemplo, con respecto al departamento de portugués: dar clases de conversación de portugués, participar en el teatro en portugués, hacer la difusión de mi cultura y de mi país – charla sobre Portugal, charla sobre la “Arte Nova em Aveiro” (<http://www.ciudadrodrigo.net/2018/04/13/el-patrimonio-de-aveiro-arte-nova-y-poesia-en-clase-abierta-de-la-eoi-de-portugues/>), charla sobre la Región de Aveiro con degustación de dulces típicos (<http://salamancartvaldia.es/not/176671/lugares-productos-tradiciones>), reportaje para un periódico sobre los portugueses en Salamanca (<http://salamancartvaldia.es/not/172509/portugueses-en-salamanca/>), taller de introducción al portugués, participar en la organización de la visita a Viseu, enseñar a alumnos que nunca han estudiado portugués a leer portugués (<https://www.facebook.com/proyectosdevoluntariadoeoisalamanca/videos/456959801388687/>), entre otras actividades. Trabajar en el departamento de portugués ha sido muy bueno ya que he podido comunicarme con la gente en mi idioma y, además, he podido enseñar mi idioma y cultura a otras personas que efectivamente estaban interesadas en aprender más sobre

Portugal, en portugués. Me ha encantado la experiencia de dar clases de conversación en portugués, porque todas las semanas alguno de mis alumnos me decía que era muy buena profesora y que aprendía mucho conmigo. La verdad es que eso me ha dado aun más motivación para enseñarles cada día más. Otra de las cosas que me ha conmovido mucho han sido los regalos que los alumnos me han dado, bien porque habían ido a visitar otro país y se habían acordado de mí, o bien a diario con pequeños y simbólicos regalos. Agradezco a Pilar todo el cariño, todas las charlas y todas las oportunidades de participar en las actividades desarrollas por el Departamento de Portugués. Agradezco también a Ana y Susana, profesoras de portugués en la EOI de Ciudad Rodrigo, así como a sus alumnos, por todo el cariño que me han dado en Ciudad Rodrigo.

Asimismo, he hecho otras actividades, como estar en la biblioteca de la escuela, gestionar la página de Facebook de los Proyecto de Voluntariado en la EOI de Salamanca (<https://www.facebook.com/proyectosdevoluntariadoeoisalamanca/>), contestar correos sobre SVE, tutoría SVE, buscar páginas web para que los estudiantes de portugués y español puedan aprender mejor el idioma, desarrollar el intercambio de idiomas en la cafetería de la escuela, y ayudar a desarrollar otras actividades. Adicionalmente, como la Escuela Oficial de Idiomas de Salamanca tiene un convenio con Europe Direct de Salamanca, he participado en otras actividades que me han marcado mucho, porque tenían que ver con cosas que había estudiado en mi carrera, como ayudar a organizar un evento. Otras me han marcado porque simplemente nunca las había hecho, como, por ejemplo, participar en una emisión de radio (foto 4) o hablar sobre mi experiencia SVE para más de 200 jóvenes.



Otra cosa buena de esta experiencia SVE han sido los viajes; ya había estado en España muchas veces y conocido algunos lugares, pero esta experiencia me ha permitido descubrir más ciudades en España y una parte de España que tenía, desde hace años, muchas ganas de conocer, el País Vasco. El País Vasco me ha hecho sentir una mezcla de emociones que aún hoy me son difíciles de describir. El paisaje es de una belleza que corta la respiración y que permite al visitante pasear por la historia de esta región, mientras se va enterando de su fuerte herencia cultural. Además de todo esto, que ya es muy bueno, en esta región se come muy bien. He hecho también otros viajes cerca de Salamanca, más para disfrutar de la naturaleza y aún me ha dado tiempo para visitar una parte de Francia. El primer viaje fue a Baños de Montemayor para tener mi formación a la llegada. Allí pasé una semana estupenda, disfrutando de la cultura española y conociendo a otros voluntarios que también estaban haciendo voluntariado en otras partes de España. Para mí, lo mejor de la formación a la llegada fue el regalo de conocer a María (foto 5) que ha sido un pilar importante en mi experiencia SVE, con la cuál he compartido ideas, alegrías y angustias.



Mi testimonio no está completo si no os hablo del equipo de personas que gestiona el SVE en la Escuela Oficial de Idiomas de Salamanca. Os agradezco mucho todo el cariño y en especial agradezco a mi tutora Vega todo el apoyo, ayuda, compañerismo, energía y todo lo bueno que me ha dado y también a Miguel Ángel su constante presencia, su firme apoyo y todas las sonrisas. No puedo dejar de agradecer también a Teresa toda su ayuda y optimismo, a Magdalena todo el cariño y a Benimar toda la sinceridad. Agradezco también a Paz y Marina de Europe Direct de Salamanca todo el cariño y todas las oportunidades de participar en las actividades desarrolladas por esta organización. La verdad es que toda la gente de la Escuela ha sido estupenda conmigo y no puedo dejar de agradecer a las señoras de la Conserjería toda su

ayuda y especialmente a Ana y Jesús de la Cafetería, por todas las charlas, ayuda, confianza y ánimo. La convivencia con toda esta gente ha sido una de las mejores cosas de esta experiencia. Además, durante el tiempo que he estado en Salamanca también he recibido la visita de personas importantes en mi vida, como mi hermano (foto 6), mi novio (foto 7) y una de mis amigas portuguesas (foto 8), que me han dado mucho ánimo para seguir adelante.



Por último, puedo decir que terminé de escribir mi testimonio al borde del llanto, porque la verdad es que se han hecho muy cortos e intensos estos cinco meses. A los que estén pensando en hacer un Proyecto de Voluntario (antiguo Servicio de Voluntariado Europeo) os recomiendo totalmente que lo hagáis, porque es una experiencia única en la vida. A los que no sois españoles y os gustaría hacer un Proyecto de Voluntario en España os aconsejo la Escuela Oficial de Idiomas de Salamanca, pero solo para las personas que efectivamente desean “trabajar”, conocer más sobre la cultura española y sobre el castellano y estar en contacto directo con españoles y con gente que desea aprender tu idioma y tu cultura. Si pensáis en el Proyecto de Voluntario como un tiempo de descanso, en el que no tienes que hacer nada o casi nada, lo mejor es buscar otra organización.